

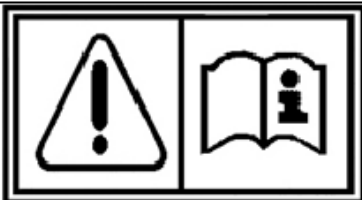


DepurAir DC



DepurAir AC

ORIGINAL INSTRUCTIONS MANUAL AND PARTS GUIDE
MANUALE ISTRUZIONI ORIGINALE E LISTA PARTI DI RICAMBIO
ORIGINALE BEDIENUNGSANLEITUNG UND ERSATZTEILLISTE
MANUEL D'INSTRUCTIONS ORIGINAL ET PIÈCES DE RECHANGE
MANUAL INSTRUCCIONES ORIGINAL Y LISTA DE REPUESTOS



Attention! Read the instruction manual
Attenzione! Leggere il manuale di istruzioni
Achtung! Lesen Sie die Bedienungsanleitung
Attention! Lisez le manuel d'instruction
¡Atención! Lea el manual de instrucciones

COMMERCIAL / DOMESTIC AIR PURIFIER

DepurAir AC

Models: 28 75 39 V. 220-240/50-60
 28 75 43 V. 100-120/50-60

DepurAir DC

Model: 29 38 42 V. 24DC – V. 18/5Ah Li-ion battery



Warning! This symbol indicates important information. Failure to comply with these notes may lead to danger to people and / or serious damage to property
Attenzione! Questo simbolo indica informazioni importanti. Il mancato rispetto di queste note può condurre a pericolo per le persone e/o gravi danni materiali
Achtung! Dieses Symbol weist auf wichtige Informationen. Die Nichtbeachtung dieser Hinweise kann zu Gefahren für Personen und / oder schwere Sachschäden führen
Attention! Ce symbole indique des informations importantes. Le non-respect de ces notes peut entraîner des dangers aux personnes et / ou des dommages matériels graves.
¡Atención! Este símbolo indica informaciones importantes. El incumplimiento de estas notas puede generar peligros para las personas y / o daños materiales graves.



Warning! This symbol indicates important information. Failure to comply with these notes may lead to malfunction and damage.
Attenzione! Questo simbolo indica informazioni importanti. Il mancato rispetto di queste note può portare a malfunzionamenti e danni materiali
Achtung! Dieses Symbol weist auf wichtige Informationen. Die Nichtbeachtung dieser Hinweise kann zu Funktionsstörungen und Schäden führen
Attention! Ce symbole indique des informations importantes. Le non-respect de ces consignes peut entraîner des dysfonctionnements et des dommages
¡Atención! Este símbolo indica información importante. El incumplimiento de estas indicaciones puede provocar un mal funcionamiento y daños



Warning! This symbol indicates important information about efficient use of the product. Failure to comply with these notes may lead to malfunction!
Attenzione! Questo simbolo indica informazioni importanti relative all'uso efficiente del prodotto. Il mancato rispetto di queste note può portare a malfunzionamenti!
Achtung! Dieses Symbol gibt wichtige Hinweise für eine effiziente Nutzung des Produkts. Die Nichtbeachtung dieser Hinweise kann zu Fehlfunktionen führen!
Attention! Ce symbole indique des informations importantes sur l'utilisation efficace du produit. Le non-respect de ces consignes peut entraîner des dysfonctionnements!
¡Atención! Este símbolo indica información importante sobre el uso eficiente del producto. El incumplimiento de estas indicaciones puede provocar el mal funcionamiento!

WHEN USING AN ELECTRICAL APPLIANCE, BASIC PRECAUTIONS SHOULD ALWAYS BE FOLLOWED, INCLUDING THE FOLLOWING IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

Read these operating instructions carefully before using



WARNING

To reduce the risk of fire, electric shock or injury:

1. **Always disconnect the plug when the machine is not in use and before doing any maintenance or cleaning of the machine. In the L-ion version you have to remove the battery.**
2. Do not use outdoors or on wet surfaces.
3. The machine is not intended for use by people (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge. Cleaning and maintenance performed by the user should not be made by children without supervision .
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
4. Use the machine only as described on the present manual.

QUANDO SI USANO APPARECCHI ELETTRICI, DEVONO ESSERE SEGUITE NORMALI PRECAUZIONI, INCLUSE LE SEGUENTI NORME DI SICUREZZA

Leggere attentamente il manuale di istruzioni prima dell'uso



ATTENZIONE

Per ridurre il rischio di fuoco, scosse elettriche o danni:

1. **Staccare sempre la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso o prima di eseguire manutenzioni o pulizia.** Nella versione L-ion bisogna togliere la batteria.
2. Non usare la macchina all'esterno o su superfici bagnate.
3. La macchina non è destinata a essere utilizzata da persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza e conoscenza. La pulizia e la manutenzione effettuate dall'utilizzatore non devono essere fatte da bambini senza sorveglianza.
- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
4. Usare l'apparecchio solo come descritto nel presente manuale.

WENN MAN ELEKTRISCHE GERÄTE BENÜTZT SOLLTE MAN GEWISSE VORSICHTSMASSNAHMEN BEACHTEN, EINSCHLIEßLICH DER FOLGENDEN SICHERHEITSMASSNAHMEN

Lesen Sie die ganze Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch durch



ACHTUNG

Um Feuergefahr, Elektroschocks oder Schäden einzuschränken:

1. **Den Netzstecker immer aus der Steckdose ziehen wenn das Gerät nicht gebraucht wird und auch bei Wartungsarbeiten und Reinigung des Geräts. Bei der L-ion Version muss die Batterie entfernt werden.**
2. Die Maschine weder draussen noch auf nassen Oberflächen benutzen.
3. Das Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen bestimmt. Reinigung und Wartung durch den Benutzer sollte nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden um sicher zu gehen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
4. Gebrauchsanweisungen und Warnungen des Herstellers beachten.

QUAND ON UTILISE DES APPAREILS ELECTRIQUES DES RÈGLES A SUIVRE SONT FONDAMENTALES Y COMPREIS LES SUIVANTES CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lire attentivement le mode d'emploi avant l'utilisation



ATTENTION

Pour réduire tout risque de feu, de décharges électriques ou dégâts.

1. **Débrancher toujours la fiche de la prise de courant quand vous n'utilisez pas l'appareil ou avant tout réglage ou toute maintenance. Sur la version L-ion vous devez retirer la batterie.**
2. Ne pas utiliser la machine à l'extérieur ou sur les sols mouillés.
3. La machine n'est pas destinée à être utilisée par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou sans d'expérience ou connaissances de l'appareil. Le nettoyage et la maintenance effectués par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Les enfants doivent être surveillés pour assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
4. Utiliser l'appareil uniquement comme il est indiqué dans ce manuel

CUANDO SE USAN APARATOS ELÉCTRICOS DEBEN TOMARSE NORMALES PRECAUCIONES INCLUIDAS LAS SIGUIENTES. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea Atentamente el manual de instrucciones antes del uso



ATENCIÓN

Para reducir el riesgo de fuego, descargas eléctricas y daños.

1. **Desconecte siempre el enchufe cuando no use la máquina o antes de cualquier regulación o mantenimiento. En la versión L-ion tiene que quitar la batería.**
2. No usar en lugares exteriores o sobre superficies mojadas.
3. La máquina no debe ser utilizada por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o por falta de experiencia y conocimiento. Limpieza y mantenimiento realizado por el usuario no se deben hacer por los niños sin supervisión .
- Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
4. Utilizar la máquina solo como está indicado en el manual.



Warning!

Use only manufacturer's recommended attachments.

5. Do not use with damaged cord or plug. If the machine is not working as it should, has been dropped, damaged, left outdoors, or dropped into the water, return it to an authorized dealer for service.
6. Do not pull or carry by cord, use cord as a handle, close door on cord, or pull cord around sharp edges or corners. Do not run appliance over cord. Keep cord away from heated surfaces.
7. Do not unplug by pulling on cord. To unplug, grasp the plug, not the cord.
8. Do not handle plug or appliance with wet hands.
9. Do not put any object into openings. Do not use with any opening blocked; keep free of dust, lint, hair, and anything that may reduce the air flow.
10. Keep hair, loose clothing, fingers, and all parts of body away from openings.
11. Turn off all controls before unplugging.



Attenzione!

Usare solo gli accessori raccomandati dal costruttore.

5. Non usare con cavo o spina danneggiati. Se la macchina non funziona come dovrebbe, è caduta, danneggiata, lasciata all'esterno, o caduta nell'acqua, ritornatela ad un centro assistenza autorizzato.
6. Non tirare mai o trasportare l'apparecchio per il cavo di alimentazione, o tirare il cavo intorno a spigoli, chiudere porte sul cavo. Tenere il cavo lontano da fonti di calore.
7. Non staccare mai la spina tirando il cavo. Tirare la spina, non il cavo.
8. Non impugnare la spina o l'apparecchio con mani bagnate.
9. Non infilare nessun oggetto nelle aperture. Non usare con le aperture ostruite; mantenerle libere da polvere, capelli e qualsiasi cosa che possa ridurre il passaggio d'aria.
10. Mantenere sempre capelli, indumenti larghi, dita e tutte le parti del corpo lontani dalle aperture.
11. Spegner tutti i controlli e la macchina stessa prima di staccare la spina.



Achtung!

Nur zugelassenes Zubehör verwenden.

5. Gerät nie bei beschädigtem Netzkabel benutzen. Gerät zum Service Center bringen wenn es nicht richtig funktioniert, heruntergefallen ist oder dem Regen ausgesetzt wurde.
6. Gerät nie am Kabel tragen oder ziehen. Das Kabel sollte nicht in Türen eingeklemmt oder über scharfkantige Gegenstände gezogen werden. Gerät nie über das Kabel rollen. Kabel von heißen Oberflächen fernhalten.
7. Das Kabel stets am Stecker und niemals am Kabel selbst aus der Steckdose ziehen.
8. Die Maschine und den Stecker nie mit nassen Händen anfassen.
9. Keine Gegenstände in die Öffnungen einfügen. Gerät nicht mit verstopften Öffnungen benutzen und von Staub, Haaren und alles was den Luftzug einschränken könnte, freihalten.
10. Hände, Haare, Füße und Kleider weit von den Öffnungen und sich bewegenden Teilen des Gerätes fernhalten.
11. Vor dem Ausziehen des Kabels alle Bedienelemente und die Maschine selbst ausschalten.



Attention!

Utiliser seulement les accessoires recommandés par le fabricant.

5. Ne pas utiliser l'appareil si la prise ou le cordon d'alimentation sont endommagés. Si la machine ne fonctionne pas comme elle devrait, à cause d'une chute, si laissée à l'extérieur ou tombée dans l'eau, la faire vérifier par un centre autorisé Lindhaus.
6. Ne pas tirer ni transporter la machine par le câble d'alimentation ; ne pas coincer le câble entre les portes ou le faire glisser sur des points tranchants. Tenir le câble loin de toute surface chaude.
7. Ne pas débrancher la machine en tirant par le cordon mais uniquement en tirant par la prise.
8. Ne pas tenir la prise ou l'appareil avec les mains mouillées.
9. Ne pas introduire d'objets dans les ouvertures. Ne pas utiliser avec les ouvertures bouchées; les garder propres de la poussière, cheveux ou tout ce qui pourrait gêner le passage de l'air.
10. Ne pas approcher aux cheveux, vêtements, doigts et toutes parties du corps
11. Eteindre tous les contrôles et la machine avant de débrancher la prise de courant.



¡Atención!

Utilizar sólo accesorios recomendados por el fabricante.

5. No use la máquina con el enchufe o cable estropeados, Si la máquina no funciona porque cayó, la dejaron al exterior, cayó en el agua, llévela a un centro de asistencia autorizado.
6. Nunca tire o lleve el aparato por el cable de alimentación, ni tampoco tire el cable en rincones o puerta cerradas. Tener lejos de las fuentes de calor.
7. No desenchufe tirando por el cable. Tire el enchufe, no el cable.
8. No tener el enchufe o la máquina con las manos mojadas.
9. No poner ningún objeto cerca de las aberturas. No utilizar con las aberturas atascadas de polvo, cabellos o cualquier cosa que podría reducir el paso del aire.
10. Mantener siempre cabellos, ropas, dedos y todas las partes del cuerpo lejos.
11. Apagar todos los controles y la máquina antes de desenchufar la máquina.



Warning!

12. This machine is intended for commercial use, for example in hotels, schools, hospitals, factories, shops, offices and rental businesses
13. Operators shall be adequately instructed on the use of these machines
14. This machine is not suitable for environment with hazardous dust
15. CAUTION This machine is for indoor use only
16. CAUTION This machine shall be stored indoors only
17. Only use the socket outlet on the machine for purposes specified in the instructions
18. Use and keep this machine in a dry environment and at a temperatures between +10°C ÷ +30°C (+50°F ÷ +86°F).
19. Do not expose to the sun and UV rays



Attenzione!

12. Questa macchina è destinata ad uso commerciale, ad esempio in alberghi, scuole, ospedali, fabbriche, negozi, uffici e aziende di noleggio
13. Gli operatori devono essere adeguatamente istruiti sull'uso di queste macchine
14. Questa macchina non è adatta per ambienti con polveri pericolose.
15. ATTENZIONE Questa macchina è solo per uso interno
16. ATTENZIONE Questa macchina deve essere stoccata solo in ambienti chiusi.
17. Utilizzare solo la presa sulla macchina, per finalità determinate nelle istruzioni
18. Usare e conservare l'apparecchio all'interno di ambienti asciutti e ad una temperatura da +10°C ÷ +30°C (+50°F ÷ +86°F).
19. Non esporre l'apparecchio ai raggi solari e UV



Achtung!

12. Diese Maschine ist für den gewerblichen Einsatz bestimmt, beispielsweise in Hotels, Schulen, Krankenhäusern, Fabriken, Geschäften, Büros und Vermietungsbetrieben
13. Die Bediener müssen über die Verwendung dieser Maschinen ausreichend instruiert werden
14. Diese Maschine ist nicht für gefährliche Staubumgebungen geeignet.
15. VORSICHT Diese Maschine darf nur für den Innenbereich verwendet werden
16. ACHTUNG Dieses Gerät darf nur in geschlossenen Räumen aufbewahrt werden
17. Verwenden Sie nur die Steckdose an der Maschine für die in der Anleitung angegebenen Zwecke
18. Gerät an einem trocknen Platz benutzen und aufbewahren, Temperatur zwischen +10°C ÷ +30°C (+50°F ÷ +86°F).
19. Gerät nicht Sonnenstrahlen und UV-Strahlen aussetzen.



Attention!

12. Cette machine est destinée à un usage commercial, par exemple dans les hôtels, les écoles, les hôpitaux, les usines, les magasins, les bureaux et les entreprises de location
13. Les opérateurs doivent être dûment informés de l'utilisation de ces machines
14. Cette machine n'est pas adaptée aux endrois où les poussières sont dangereuses.
15. ATTENTION Cette machine est réservée à une utilisation à l'intérieur
16. ATTENTION Cette machine doit être stockée à l'intérieur seulement,
17. N'utilisez que la prise de courant fournie avec la machine et d'après les instructions du manuel.
18. Utiliser et garder l'appareil à l'intérieur dans un endroit sec et à température entre +10°C ÷ +30°C (+50°F ÷ +86°F).
19. Ne pas exposer l'appareil aux rayons solaires et UV



¡Atención!

12. Esta máquina está destinada a uso comercial, por ejemplo en hoteles, escuelas, hospitales, fábricas, tiendas, oficinas y empresas de alquiler
13. Los operarios deberán recibir instrucciones adecuadas sobre el uso de estas máquinas
14. Esta máquina no es adecuada para entornos con polvo peligroso
15. PRECAUCIÓN Esta máquina es solo para uso en interiores
16. PRECAUCIÓN Esta máquina se debe almacenar solo en lugares cerrados
17. Utilice solo la toma de corriente de la máquina para los fines especificados en las instrucciones
18. Utilizar y poner la máquina en lugares a temperaturas entre +10°C ÷ +30°C (+50°F ÷ +86°F).
19. No exponga el aparato a los rayos solares y UV.

Technical improvements

Lindhaus reserves the right to make technical improvements and modifications without prior notice. For this reason, the appliance can deviate in details from the leaflet information.

Migliorie tecniche

Lindhaus si riserva il diritto di apportare delle migliorie tecniche e delle modifiche senza preavviso. In tal caso alcuni dettagli potranno non risultare conformi alle informazioni riportate sulla documentazione tecnica.

Technische Verbesserungen

Lindhaus behält sich das Recht vor, technische Verbesserungen und Änderungen ohne vorherige Ankündigung auszuführen. Daher kann das Gerät in Details von Prospektangaben abweichen.

Perfectionnements techniques

Lindhaus se réserve le droit de procéder à des perfectionnements techniques dans le cadre de la gestion de ses modèles. Certain détails de la machine peuvent ainsi différer des données indiquées dans les prospectus

Mejoras técnicas

Lindhaus reserva el derecho a hacer cualquier modificación y arreglo técnico sin previo aviso. Por esta razón, los detalles acerca de la máquina podrían resultar diferentes de las informaciones indicadas en el manual de información.



Warning!

1. Battery type allowed

Use only original Lindhaus lithium-ion batteries. Only these batteries provide long life.

Battery user safety measures for usage of Li-ion batteries.

2. Recharge

Use lithium-ion batteries recommended by the producer. The use of different batteries may result in injuries and fire.

3. Observe special regulations concerning transport, storage and use of lithium-ion batteries. Store in a dry room with temperature between +10°C ÷ +30°C (+50°F ÷ +86°F).

4. Also follow the battery use instructions. Please read the manufacturer's battery safety data sheet.

5. The power supply terminals do not have to be short-circuited.

6. Do not expose the lithium-ion batteries to high temperatures or fire. There is a risk of explosion.

7. It is forbidden to break, crush or set fire to the lithium-ion batteries. Otherwise there is a danger of fire, explosion and corrosion.



Attenzione!

1. Batterie consentite

Per il funzionamento della macchina sono necessarie batterie agli ioni di litio originali Lindhaus. Solo tali batterie garantiscono una lunga durata.

Misure di sicurezza nell'uso delle batterie agli Ioni di Litio.

2. Ricarica

Utilizzare batterie agli ioni di litio consigliate dal produttore. L'impiego di batterie diverse può portare a lesioni e a pericolo di incendi.

3. Rispettare le direttive speciali in materia di trasporto, conservazione e utilizzo di batterie agli ioni di litio. Stoccare in ambiente asciutto e ad una temperatura compresa tra +10°C ÷ +30°C (+50°F ÷ +86°F).

4. Osservare anche le istruzioni d'uso della batteria. **Osservare** anche la scheda tecnica di sicurezza del produttore della batteria.

5. I terminali di alimentazione non devono essere in corto circuito.

6. Non esporre le batterie agli ioni di litio ad alte temperature o al fuoco. Sussiste il rischio di esplosione.

7. È vietato scomporre, schiacciare o dare fuoco alle batterie agli ioni di litio. In caso contrario sussiste il pericolo di incendio, esplosione e corrosione.



Achtung!

1. Zugelassene Batterien

Für den Betrieb der Maschine braucht es originale Lindhaus Lithium-Ionen Batterien. Nur solche Batterien garantieren eine lange Lebensdauer.

Sicherheitsmaßnahmen bei der Anwendung von Lithium-Ionen Batterien

2. Aufladung

Nur vom Hersteller empfohlene Lithium-Ionen Batterien verwenden. Die Anwendung anderer Batterien kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

3. Beachten Sie die Vorschriften für Transport, Aufbewahrung und Anwendung von Lithium-Ionen Batterien. In einem trockenem Raum bei einer Temperatur zwischen +10°C ÷ +30°C (+50°F ÷ +86°F) aufbewahren.

4. Beachten Sie auch die Gebrauchsanweisung der Batterie. **Beachten** Sie auch das Sicherheits-Datenblatt des Batterieherstellers.

5. Die Stromversorgungsanschlüsse dürfen nicht kurzgeschlossen sein.

6. Die Lithium-Ionen Batterien nicht hohen Temperaturen oder Feuer aussetzen. Es besteht Explosionsgefahr.

7. Es ist verboten Lithium-Ionen Batterien zu zersetzen, zu zerdrücken oder anzuzünden. Andernfalls besteht Brand-, Explosions- und Korrosionsgefahr.



Attention!

1. Batteries admises

Pour le fonctionnement de la machine, des batteries Lithium-ion originales Lindhaus sont nécessaires. Seul ces batteries garantissent une longue durée.

Mesures de sécurité pour l'usage des batteries au Lithium-ion.

2. Recharge

Utilisez des batteries Lithium-ion recommandées par le fabricant. L'utilisation de batteries différentes peut entraîner des blessures et des risques d'incendie.

3. Respecter les directives spéciales en matière de transport, stockage et utilisation des batteries Lithium-ion. Garder dans un endroit sec et à une température entre +10°C ÷ +30°C (+50°F ÷ +86°F).

4. Observer aussi les instructions d'utilisation de la batterie. **Observer** aussi la fiche technique de sécurité du fabricant de la batterie.

5. Les bornes d'alimentation ne doivent pas être en court-circuit.

6. Ne pas exposer les batteries Lithium-ion à des températures élevées ou au feu. Le risque est d'explosion.

7. Il est interdit de démonter, écraser ou incendier les batteries Lithium-ion. En cas contraire il y existe un risque d'incendie, d'explosion et de corrosion.



¡Atención!

1. Baterías admitidas

Para el funcionamiento de la máquina son necesarias baterías de iones de Litio originales Lindhaus. Solo estas baterías garantizan una larga duración.

Medidas de seguridad en el uso de baterías de litio.

2. Recarga

Utilizar baterías de iones de Litio recomendadas por el fabricante. El uso de baterías diferentes podría conducir a lesiones y peligros de incendio.

3. Respetar las disposiciones especiales relativas al transporte, almacenamiento y uso de baterías de iones de litio. Conservar en un lugar seco y una temperatura entre +10°C ÷ +30°C (+50°F ÷ +86°F).

4. Observar también las instrucciones de uso de la batería. **Observar** también la ficha técnica de seguridad del fabricante de la batería.

5. Los terminales de alimentación no deben estar en cortocircuito.

6. Está prohibido exponer las baterías de iones de Litio a altas temperaturas o fuego. En caso contrario existe un riesgo de incendio, explosión o corrosión.

7. Está prohibido romper, aplastar o dar fuego a la batería de iones de Litio. De lo contrario existe el peligro de incendio, explosión y corrosión.

8. It is forbidden to recharge or reuse damaged Lithium-ion batteries (eg. batteries with cracks, broken or detached parts, bent or pushed inwards and / or outside contacts).

9. Do not use lithium-ion batteries as power source of other unspecified uses.

10. If a lithium-ion battery is extremely warm, it could be faulty. Remove the battery from the machine and put it in a not flammable place sufficiently ventilated and away from flammable materials, where it can be kept under control while it cools.

When the lithium-ion battery has cooled, contact the Lindhaus service center.



Warning!

11. Keep the batteries clean and dry. Recharge the lithium-ion battery only with the original Lindhaus charger. In case of improper use there is a danger of fire.

13. Before placing the Lithium-ion battery, make sure the contacts of the battery and the contacts with the machine are free from foreign bodies.

14. In the event the machine is not used for a long time, the batteries must be submitted to a complete cycle charge before storing.

8. È vietato ricaricare o riutilizzare batterie agli ioni di litio danneggiate (ad es. batterie con crepe, componenti rotti o staccati, contatti piegati o spinti in dentro e/o in fuori).

9. Non utilizzare le batterie agli ioni di litio come fonte di alimentazione di altre utenze non specificate.

10. Se una batteria agli ioni di litio è eccessivamente calda al tocco, potrebbe essere difettosa. Togliere la batteria dalla macchina e riporla in un luogo non infiammabile sufficientemente areato e lontano da materiali infiammabili, dove possa essere tenuta sotto controllo mentre si raffredda. Dopo che la batteria agli ioni di litio si è raffreddata, rivolgersi al centro assistenza Lindhaus



Attenzione!

11. Tenere le batterie pulite e asciutte.

12. Ricaricare le batterie agli ioni di litio esclusivamente con il caricabatterie originale Lindhaus. In caso di utilizzo improprio sussiste il pericolo di incendio.

13. Prima di posizionare la batteria agli ioni di litio, assicurarsi che i contatti della batteria e i contatti con la macchina siano liberi da corpi estranei.

14. Prima di un lungo arresto della macchina, le batterie devono essere sottoposte a un ciclo di ricarica completo.

8. Es ist verboten beschädigte Lithium-Ionen Batterien wieder aufzuladen oder wiederzuverwenden (z.B. Batterien mit Rissen, defekte oder freistehende Teile, gebogene oder nach innen oder nach außen gedrückte Kontakte)

9. Lithium-Ionen Batterien nicht als Stromquelle für andere Geräte verwenden.

10. Falls sich eine Lithium-Ionen Batterie extrem warm anfühlt, könnte sie defekt sein. Die Batterie aus der Maschine herausnehmen und in einem nicht entzündbaren, fern von brennbaren Materialien und genügend gelüfteten Raum lagern, wo sie während der Abkühlung unter Kontrolle gehalten werden kann. Nachdem sich die Lithium-Ionen Batterie abgekühlt hat, wenden Sie sich an ein Lindhaus Reparatur-Zentrum.



Achtung!

11. Die Batterien sauber und trocken lagern.

12. Die Lithium-Ionen Batterien nur mit dem originalen Lindhaus Ladegerät aufladen. Bei unsachgemäßem Gebrauch besteht Brandgefahr.

13. Bevor die Lithium-Ionen Batterie eingesetzt wird sicherstellen, dass die Kontakte der Batterie und die Kontakte mit der Maschine frei von Fremdkörper sind

14. Vor einem langen Maschinenstop müssen die Batterien einem kompletten Ladezyklus unterzogen werden.

8. Il est interdit de recharger ou réutiliser des batteries Lithium-ion endommagées (par ex. batterie avec des fissures, parties cassées ou parties détachées, contacts pliées ou exposés vers l'extérieur).

9. Ne pas utiliser de batterie lithium-ion comme source d'alimentation pour d'autres utilisations non spécifiques.

10. Si une batterie Lithium-ion est excessivement chaude au toucher, elle pourrait être défectueuse. Retirez la batterie de la machine et la stocker dans un endroit non inflammable, suffisamment aéré et loin de matériaux inflammables, où elle puisse être gardée et contrôlée pendant qu'elle se refroidit. Après que la batterie Lithium-ion s'est refroidie, contactez un centre d'assistance Lindhaus



Attention!

11. Garder les batteries propres et sèches.

12. Recharger les batteries Lithium-ion uniquement avec le chargeur d'origine Lindhaus. En cas de mauvaise utilisation, il pourrait y avoir un risque d'incendie.

13. Avant d'installer la batterie Lithium-ion assurez-vous que les contacts de la batterie et les contacts avec la machine soient exempts de corps étrangers.

14. Avant un long arrêt de la machine, les batteries doivent être soumises à un cycle de recharge complet.

8. Está prohibido recargar o volver a usar baterías de iones de Litio dañadas (por ej. baterías con grietas, componentes rotos o sueltos, doblados o hundidos hacia el exterior).

9. No utilice las baterías de iones de Litio como fuente de energía para otros usos no especificados.

10. Si una batería de iones de Litio está excesivamente caliente al tacto, puede ser defectuosa. Retire la batería de la máquina y guardarla en un lugar no inflamable suficientemente ventilado y lejos de materiales inflamables, donde se puede mantener bajo control mientras se enfría. Después de que la batería de iones de Litio se haya enfriado, póngase en contacto con el centro de asistencia Lindhaus.



¡Atención!

11. Mantengan las baterías limpias y secas.

12. Recargan solo las baterías de litio con el cargador original Lindhaus. En caso de un uso inadecuado, existe el peligro de incendio.


13. Antes de colocar la batería de iones de Litio, asegúrese de que los contactos de la batería y los contactos con la máquina están libres de objetos extraños.

14. Antes de una larga parada de la máquina, las baterías deben someterse a un ciclo de recarga completo.

TABLE OF CONTENTS	INDICE	INHALTSVERZEICHNIS	INDEX	INDICE
Important safety instructions 2-4	Norme di sicurezza 2-4	Zur besonderen Beachtung 2-4	Consignes de sécurité 2-4	Instrucciones de seguridad 2-4
Attention ! Lithium Ion Batteries 5-6	Attenzione! Batterie Ioni di Litio 5-6	Achtung! Lithium-Ionen Batterien 5-6	Attention! Batteries au Lithium-ion 5-6	¡Atención! Baterías de litio 5-6
Know your machine 8-9	Conoscere la vostra macchina 8-9	Ihre Maschine kennenlernen 8-9	Pour connaître votre machine 8-9	Conozca su máquina 8-9
Installation 10-11	Messa in funzione+Hepa 10-11	Inbetriebnahme 10-11	Mise en service+Hepa 10-11	Puesta en servicio+Hepa 10-11
Hepa filter replacement 10-11	Cambio filtro Hepa 10-11	Hepa-Filter wechseln 10-11	Changer le filtre Hepa 10-11	Cambiar el filtro Hepa 10-11
Charger instructions 12	Istruzione carica batterie 12	Anweisungen Ladegerät 12	Instructions chargeur de Batterie 12	Instrucciones cargador de batería 12
Specifications 13	Dati tecnici 13	Technische Daten 13	Données techniques 13	Datos técnicos 13
Battery operated 14	Funzionamento a batteria 14	Batteriebetrieben 14	Fonctionnant sur batterie 14	Operación a batería 14
Warranty 14-15-16	Garanzia 14-15-16	Garantie 14-15-16	Garantie 14-15-16	Garantía 14-15-16
RECORD THE MODEL AND SERIAL NUMBER OF YOUR MACHINE AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.	REGISTRATE IL MODELLO E IL NUMERO DI SERIE DELLA VS MACCHINA E CUSTODITE PER FUTURE REFERENZE.	SCHREIBEN SIE SICH HIER DIE SERIENNUMMER UND DEN MODELLTYP AUF.	ENREGISTRER LE MODÈLE ET LE NUMÉRO DE SÉRIE DE LA MACHINE ET LE GARDER COMME RÉFÉRENCE.	REGISTRAR EL MODELO Y EL N° DE SERIE DE SU MÁQUINA, GUÁRDELO COMO REFERENCIA PARA EL FUTURO.
MODEL _____ SERIAL _____ NUMBER _____	MODELLO _____ NUMERO DI _____ SERIE _____	MODELLTYP _____ SERIENNUMMER _____	MODÈLE _____ NUMÉRO DE _____ SERIE _____	MODELO _____ NÚMERO DE _____ SERIE _____

NOTE

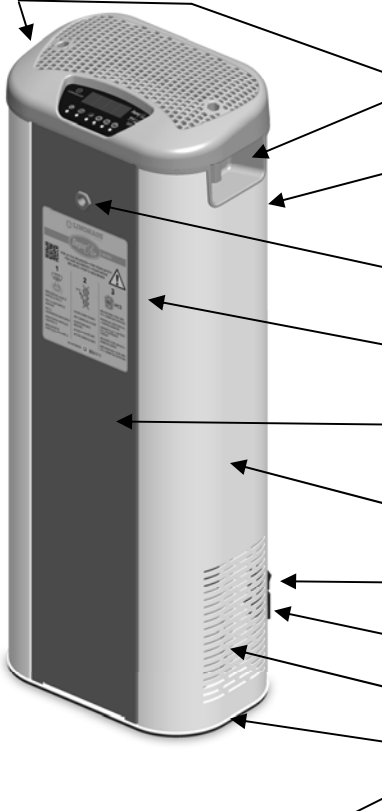

- MANUFACTURER
- COSTRUTTORE
- HERSTELLER
- CONSTRUCTEUR
- CONSTRUCTOR


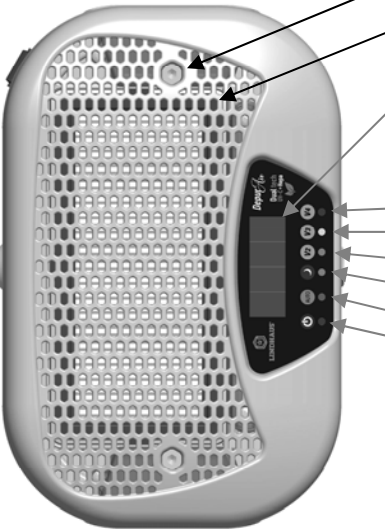
 **LINDHAUS**® SRL
Via Belgio,22 - Zona Ind.
35127 PADOVA – ITALY
vacuum@lindhaus.it
www.lindhaus.it

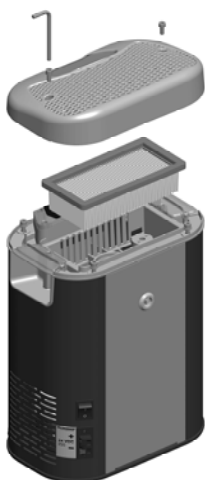
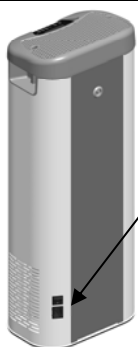
The machine is distributed in U.S.A. by:

 **LINDHAUS**® U.S.A.
Minneapolis MN – U.S.A.
P.O. Box 159 Savage, MN 55378.
info@lindhaus.com
www.lindhaus.com

- **CONGRATULATIONS:** We wish to congratulate you on having purchased Lindhaus. We thank you for your choice and enjoy your new Lindhaus!
- **CONGRATULAZIONI:** Ci complimentiamo con voi per aver scelto Lindhaus! RingraziandoVi per la preferenza accordataci, Vi auguriamo un piacevolissimo utilizzo della Vs. nuova Lindhaus!
- **GRATULATION:** Wir gratulieren Ihnen für die Wahl von Lindhaus! Wir danken Ihnen für Ihre Vorliebe und wünschen Ihnen eine angenehme Anwendung Ihrer neuen Lindhaus Maschine!
- **FELICITATIONS:** Nos meilleurs compliments pour avoir choisi Lindhaus!. Nous vous remercions pour la préférence et vous souhaitons une agréable utilisation de votre nouveau Lindhaus!
- **FELICITACIONES:** Le s felicitamos por haber escogito Lindhaus! Les agradecemos por su preferencia y les deseamos un agradable uso de su nuevo Lindhaus!
-

DepurAir Electric	KNOW YOUR MACHINE	CONOSCI LA TUA MACCHINA	LERNEN SIE IHRE MASCHINE KENNEN	POUR CONNAÎRE VOTRE MACHINE	CONOZCA SU MÁQUINA
	<p>Transport handles</p> <p>Openable back door</p> <p>Particles analyser PM2,5 intake</p> <p>Machine function label</p> <p>Front stainless-steel panel</p> <p>Vrned stainless-steel side structure</p> <p>ON/OFF main switch</p> <p>Plug connector</p> <p>Side grills incoming air</p> <p>Soft rubber base</p> <p>Top cover screws</p>	<p>Impugnatura di trasporto</p> <p>Sportello posteriore apribile</p> <p>Ingresso analizzatore particelle PM2,5</p> <p>Etichetta funzioni macchina</p> <p>Pannello anteriore acciaio INOX</p> <p>Struttura laterale acciaio INOX verniciato</p> <p>ON/OFF interruttore generale</p> <p>Connettore presa di corrente</p> <p>Griglie laterali entrata aria</p> <p>Base in gomma morbida</p> <p>Viti coperchio superiore</p>	<p>Transportgriff</p> <p>Hintertür, die geöffnet werden kann</p> <p>Eingang Mikroteilchen-Analysator PM2,5</p> <p>Maschinenfunktions-Etikette</p> <p>Edelstahl Frontplatte</p> <p>Seitenstruktur Edelstahl lackiert</p> <p>Hauptschalter EIN / AUS</p> <p>Steckdose-Verbinder</p> <p>Seitliche Lufteinlassgitter</p> <p>Stützbasis aus weichem Gummi</p> <p>Schrauben der oberen Abdeckung</p>	<p>Poignées de transport</p> <p>Couvercle arrière ouvrable</p> <p>Entrée analyseur de particules PM2.5</p> <p>Étiquette des fonctions de l'appareil</p> <p>Panneau avant ACIER INOX</p> <p>Structure latérale Acier INOX peint</p> <p>ON / OFF interrupteur général</p> <p>Connecteur prise de courant</p> <p>Grilles latérales d'entrée d'air</p> <p>Base en caoutchouc souple</p> <p>Vis couvercle supérieur</p>	<p>Empuñaduras de transporte</p> <p>Tapa trasera de apertura</p> <p>Entrada del analizador de partículas PM2.5</p> <p>Etiqueta de función de la máquina</p> <p>Panel frontal Acero INOX</p> <p>Estructura lateral Acero INOX pintado</p> <p>ON/OFF Interruptor principal</p> <p>Conector de toma de corriente</p> <p>Rejillas laterales de entrada de aire</p> <p>Base de goma suave</p> <p>Tornillos tapa superior</p>
	<p>Exhaust filtered air grill</p> <p>LCD Display</p> <p>V4 Max air speed</p> <p>V3 air speed</p> <p>V2 air speed</p> <p>Night V1 air speed</p> <p>Automatic setting</p> <p>ON/OFF switch 2 sec.</p> <p>Hepa filter reset timer Switch OFF machine Press V3 + V4 together 5 sec. until HEPA will switch OFF</p>	<p>Griglia uscita aria filtrata</p> <p>Display LCD</p> <p>V4 max velocità aria</p> <p>V3 velocità aria</p> <p>V2 velocità aria</p> <p>Notte V1 velocità aria</p> <p>Automatico</p> <p>ON/OFF int. accensione 2 sec.</p> <p>Reset conteggio ore filtro Hepa Spegner la macchina OFF Schiacciare V3+V4 insieme per 5 sec. fino a far spegnere la scritta HEPA</p>	<p>Auslassgitter gefilterte Luft</p> <p>LCD Anzeige</p> <p>V4 Max. Luftgeschwindigkeit</p> <p>V3 Luftgeschwindigkeit</p> <p>V2 Luftgeschwindigkeit</p> <p>Nacht V1 Luftgeschwindigkeit</p> <p>Automatisch</p> <p>EIN/AUS Schalter 2 Sekunden</p> <p>Hepa-Filter Reset Timer Maschine ausschalten V3 + V4 gleichzeitig 5 Sekunden lang drücken bis HEPA erlischt</p>	<p>Grille de sortie d'air filtré</p> <p>Écran LCD</p> <p>V4 Max vitesse de l'air</p> <p>V3 vitesse de l'air</p> <p>V2 vitesse de l'air</p> <p>Nuit V1 vitesse de l'air</p> <p>Automatique</p> <p>ON/OFF interrupteur 2 sec.</p> <p>Réinitialiser timer Filtre Hepa Éteindre l'appareil Appuyer sur V3+V4 en même temps pendant 5 sec. jusqu'à ce que l'indication HEPA s'éteigne</p>	<p>Rejilla de salida de aire filtrado</p> <p>Pantalla LCD</p> <p>V4 Máx velocidad aire</p> <p>V3 velocidad aire</p> <p>V2 velocidad aire</p> <p>Noche V1 velocidad aire</p> <p>Automático</p> <p>ON/OFF interruptor 2 seg.</p> <p>Reinicio timer filtro Hepa Apagar la máquina OFF Presionar V3 + V4 juntos durante 5 seg. hasta que la indicación HEPA se apague</p>

DepurAir Battery	KNOW YOUR MACHINE	CONOSCI LA TUA MACCHINA	LERNEN SIE IHRE MASCHINE KENNEN	POUR CONNAÎRE VOTRE MACHINE	CONOZCA SU MÁQUINA
	<p>Transport handles</p> <p>Openable back door</p> <p>Machine function label</p> <p>Varnished stainless-steel side structure</p> <p>ON/OFF main switch</p> <p>24VDC connector</p> <p>Side grills incoming air</p> <p>Front stainless-steel panel</p> <p>Bottom soft rubber base</p> <p>Top cover screws</p> <p>Exhaust filtered air grill</p> <p>LCD Display</p> <p>V4 Max air speed</p> <p>V3 air speed</p> <p>V2 air speed</p> <p>Night V1 air speed</p> <p>Automatic setting</p> <p>ON/OFF switch 2 sec.</p> <p>Hepa filter reset timer</p> <p>Switch OFF machine Press V3 + V4 together 5 sec. until HEPA will switch OFF</p>	<p>Impugnatura di trasporto</p> <p>Sportello posteriore apribile</p> <p>Etichetta funzioni macchina</p> <p>Struttura laterale acciaio INOX verniciato</p> <p>ON/OFF interruttore generale</p> <p>Presa 24VCC</p> <p>Griglie laterali entrata aria</p> <p>Pannello Anteriore acciaio INOX</p> <p>Base in gomma morbida</p> <p>Viti coperchio superiore</p> <p>Griglia uscita aria filtrata</p> <p>Display LCD</p> <p>V4 max velocità aria</p> <p>V3 velocità aria</p> <p>V2 velocità aria</p> <p>Notte V1 velocità aria</p> <p>Automatico</p> <p>ON/OFF int. accensione 2 sec.</p> <p>Reset conteggio ore filtro Hepa</p> <p>Spegner la macchina OFF Schiacciare V3+V4 insieme per 5 sec. fino a far spegnere la scritta HEPA</p>	<p>Transportgriff</p> <p>Hintertür, die geöffnet werden kann</p> <p>Maschinenfunktions-Etikette</p> <p>Seitenstruktur Edelstahl lackiert</p> <p>Hauptschalter EIN / AUS</p> <p>24VDC Steckdose</p> <p>Seitliche Lufteinlassgitter</p> <p>Edelstahl Frontplatte</p> <p>Stützbasis aus weichem Gummi</p> <p>Schrauben der oberen Abdeckung</p> <p>Auslassgitter gefilterte Luft</p> <p>LCD Anzeige</p> <p>V4 Max. Luftgeschwindigkeit</p> <p>V3 Luftgeschwindigkeit</p> <p>V2 Luftgeschwindigkeit</p> <p>Nacht V1 Luftgeschwindigkeit</p> <p>Automatisch</p> <p>EIN/AUS Schalter 2 Sekunden</p> <p>Hepa-Filter Reset Timer</p> <p>Maschine ausschalten V3 + V4 gleichzeitig 5 Sekunden lang drücken bis HEPA erlischt</p>	<p>Poignées de transport</p> <p>Couvercle arrière ouvrable</p> <p>Étiquette des fonctions de l'appareil</p> <p>Structure latérale Acier INOX peint</p> <p>ON / OFF interrupteur général</p> <p>Prise 24VCC</p> <p>Grilles latérales d'entrée d'air</p> <p>Panneau avant Acier INOX</p> <p>Base en caoutchouc souple</p> <p>Vis couvercle supérieur</p> <p>Grille de sortie d'air filtré</p> <p>Écran LCD</p> <p>V4 Max vitesse de l'air</p> <p>V3 vitesse de l'air</p> <p>V2 vitesse de l'air</p> <p>Nuit V1 vitesse de l'air</p> <p>Automatique</p> <p>ON/OFF interrupteur 2 sec.</p> <p>Réinitialiser timer Filtre Hepa</p> <p>Éteindre l'appareil Appuyer sur V3+V4 en même temps pendant 5 sec. jusqu'à ce que l'indication HEPA s'éteigne</p>	<p>Empuñaduras de transporte</p> <p>Tapa trasera de apertura</p> <p>Etiqueta de función de la máquina</p> <p>Estructura lateral Acero INOX pintado</p> <p>ON/OFF Interruptor principal</p> <p>Enchufe 24VCC</p> <p>Rejillas laterales entrada de aire</p> <p>Panel frontal Acero INOX</p> <p>Base de goma suave</p> <p>Tornillos tapa superior</p> <p>Rejilla de salida de aire filtrado</p> <p>Pantalla LCD</p> <p>V4 Máx velocidad aire</p> <p>V3 velocidad aire</p> <p>V2 velocidad aire</p> <p>Noche V1 velocidad aire</p> <p>Automático</p> <p>ON/OFF interruptor 2 seg.</p> <p>Reinicio timer filtro Hepa</p> <p>Apagar la máquina Presionar V3 + V4 juntos durante 5 seg. hasta que la indicación HEPA se apague</p>
					



INSTALLATION INSTRUCTIONS

“AC”

- Insert the plug into the back socket of the machine, then plug in.



Warning!

Make sure the Voltage supply is the same indicated on the machine rating plate.

- Switch ON the machine by turning the main switch on pos. 1

Display LCD

- Switch ON the machine by pushing the ON/OFF switch 2 sec.

- Select the fan speed:

Auto; Night; V2; V3; V4

- **100** correspond to 100% LED UV-C efficiency.

- After 15 sec. the air quality value ($\mu\text{g}/\text{m}^3$) will appear

- After about 30.000 hours of use you'll see LED flicking = replace the LED circuit board.

To optimize the machine function, reduce the noise level and increase the life time of all components including the Hepa filter we suggest to use the machine in AUTO mode.

HEPA FILTER REPLACEMENT

The Hepa filter has a variable life time based on the amount of filtered air, from 720 hours (30 days 24/24) to 1000 hours (41 days 24/24).

When is time to replace the Hepa filter, **HEPA** word will appear on display.

The filter should immediately be replaced with a new original Lindhaus HEPA H13 filter.

To open the top exhaust grill, use the provided key as shown.

To reset the Hepa filter timer, press V3 and V4 simultaneously for 5 sec, until the word HEPA will switch OFF.

ISTRUZIONI PER LA MESSA IN FUNZIONE

“AC”

- Inserire la spina nel connettore posteriore e poi la spina nella presa di corrente.



Attenzione!

Fare attenzione che la tensione di alimentazione sia la stessa indicata nella targa dati della macchina.

- Accendere la macchina mettendo l'interruttore generale in pos. 1

Display LCD

- Accendere la macchina premendo il pulsante ON/OFF per 2 sec.

- Selezionare la velocità della ventola: Auto; Night; V2; V3; V4

- **100** corrisponde al 100% di efficienza delle lampade LED UV-C

- Dopo 15 sec. apparirà il valore misurato della qualità dell'aria ($\mu\text{g}/\text{m}^3$)

- Dopo circa 30.000 ore di uso apparirà la scritta LED lampeggiante = sostituire la scheda LED.

Per ottimizzare il funzionamento della macchina, ridurre la rumorosità e aumentare la vita di tutti i componenti incluso il filtro Hepa, suggeriamo di usare la macchina in modalità AUTO.

SOSTITUZIONE DEL FILTRO HEPA

Il filtro Hepa ha una durata variabile in funzione alla quantità di aria filtrata da 720 ore (30gg 24/24) a 1000 ore (41gg 24/24).

Quando il filtro Hepa è da sostituire, apparirà sul display la scritta **HEPA**.

Il filtro deve essere tempestivamente sostituito con un nuovo filtro HEPA H13 originale Lindhaus.

Per aprire la griglia superiore uscita aria, usare la chiave in dotazione.

Per resettare il timer filtro Hepa, Premere V3 e V4 contemporaneamente per 5 sec, fino a quando si spegnerà la scritta HEPA.

ANWEISUNGEN FÜR DIE INBETRIEBNAHME

“AC”

Den Stecker in die hintere Verbindung einführen und dann den Stecker an die Steckdose anschließen.



Achtung!

Sicherstellen, dass die Versorgungsspannung mit der im Maschinendatenkett angegeben übereinstimmt.

- Maschine einschalten indem der Hauptschalter auf Pos.1 gestellt wird

LCD Display

- Maschine einschalten indem die EIN / AUS-Taste 2 Sek. lang gedrückt wird

- Die gewünschte Lüftergeschwindigkeit wählen:

Auto; Night; V2; V3; V4

- **100** entspricht einem Wirkungsgrad von 100% von UV-C-LED-Lampen

- Nach 15 Sekunden erscheint der gemessene Wert der Luftqualität ($\mu\text{g}/\text{m}^3$)

Nach ca. 30.000 Betriebsstunden blinkt die LED = ersetzen Sie die LED-Platine.

Um den Maschinenbetrieb zu optimieren, Geräusche zu reduzieren und die Lebensdauer aller Komponente einschließlich des Hepa-Filters zu verlängern, empfehlen wir, die Maschine im AUTO-Modus zu verwenden.

AUSTAUSCH DES HEPA-FILTERS

Der Hepa-Filter hat eine variable Dauer je nach gefilterter Luftmenge von 720 Stunden (30 Tage 24/24) bis 1000 Stunden (41 Tage 24/24).

Wenn der Hepa-Filter ausgetauscht werden soll, erscheint HEPA im Display.

Der Filter muss umgehend durch einen neuen Lindhaus Original HEPA H13 Filter ersetzt werden.

Zum Öffnen des oberen Luftauslassgitters den mitgelieferten Schlüssel verwenden.

Um den Hepa-Filter-Timer zurückzusetzen, V3 und V4 gleichzeitig 5 Sekunden lang drücken bis das Wort HEPA erlischt.

INSTRUCTIONS POUR LE MISE EN SERVICE

“AC”

- Insérez le câble dans le connecteur arrière, puis brancher la fiche à une prise de courant.



Attention!

Assurez-vous que la tension d'alimentation soit la même que celle indiquée sur l'étiquette des données de la machine.

- Allumez la machine en mettant l'interrupteur principal en pos. 1

Écran LCD

- Allumez la machine en appuyant sur le bouton ON/OFF pendant 2 sec.

- Sélectionnez la vitesse de ventilation souhaitée:

Auto; Night; V2; V3; V4

- **100** correspond à 100% d'efficacité des lampes LED UV-C.

- Après 15 secondes la valeur mesurée de la qualité de l'air apparaîtra

Après environ 30.000 heures d'utilisation, la LED clignotera: remplacez la carte LED.

Pour optimiser le fonctionnement de l'appareil, réduire le bruit et augmenter la durée de tous les composants, y compris le filtre Hepa, nous recommandons d'utiliser l'appareil en mode AUTO.

REPLACEMENT DU FILTRE HEPA

Le filtre Hepa a une durée variable en fonction de la quantité d'air filtré de 720 heures (30 jours 24/24) à 1000 heures (41 jours 24/24).

Lorsque le filtre Hepa est à remplacer l'écran affichera HEPA.

Le filtre doit être remplacé rapidement par un nouveau filtre HEPA H13 d'origine Lindhaus.

Pour ouvrir la grille de sortie d'air supérieure, utilisez la clé fournie.

Pour réinitialiser le minuteur du filtre Hepa, appuyez simultanément sur V3 et V4 pendant 5 sec. jusqu'à ce que l'indication HEPA s'éteigne.

INSTRUCCIONES PARA LA PUESTA EN SERVICIO

“AC”

- Inserte el cable en el conector trasero y luego el enchufe en el tomacorriente



¡Atención!

Asegúrese de que el voltaje de la fuente de alimentación sea el mismo que se indica en la etiqueta de datos de la máquina.

- Encienda la máquina colocando el interruptor principal en pos. 1

Pantalla LCD

- Encienda la máquina presionando el botón ON / OFF durante 2 seg.

- Seleccione la velocidad del ventilador: Auto; Night; V2; V3; V4

- **100** corresponde al 100% de eficiencia de las lámparas LED UV-C.

- Después de 15 segundos aparecerá el valor medido de la calidad del aire

Después de aproximadamente 30.000 horas de uso, el LED aparecerá parpadeando = reemplaza la placa de LED.

Para optimizar el funcionamiento de la máquina, reducir el ruido y aumentar la vida útil de todos los componentes, incluido el filtro Hepa, recomendamos utilizar la máquina en modo AUTO.

REEMPLAZO DEL FILTRO HEPA

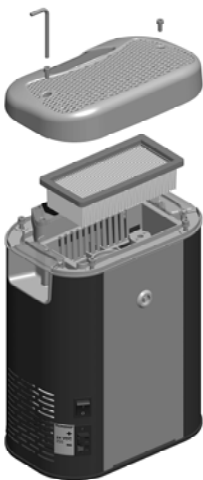
El filtro Hepa tiene una duración variable según la cantidad de aire filtrado desde 720 horas (30 días 24/24) hasta 1000 horas (41 días 24/24).

Cuando se deba reemplazar el filtro Hepa, aparecerá en la pantalla HEPA

El filtro debe reemplazarse de inmediato por un filtro HEPA H13 nuevo original Lindhaus.

Para abrir la rejilla de salida de aire superior, utilice la llave suministrada.

Para restablecer el temporizador del filtro Hepa, presione V3 y V4 simultáneamente durante 5 seg. hasta que la indicación HEPA se apague.



INSTALLATION INSTRUCTIONS

“DC”

- Insert the 24VDC into the +/- socket of the machine.



Warning!

Make sure the Voltage supply is 24VDC

- Switch ON the machine by turning the main switch on pos. 1

Display LCD

- Switch ON the machine by pushing the ON/OFF switch 2 sec.

- Select the fan speed:

Auto; Night; V2; V3; V4

- 100 correspond to 100% LED UV-C efficiency.

- After 15 sec. the air quality value ($\mu\text{g}/\text{m}^3$) will appear

- After about 30.000 hours of use you'll see LED flicking = replace the LED circuit board.

To optimize the machine function, reduce the noise level and increase the life time of all components including the Hepa filter we suggest to use the machine in AUTO mode.

HEPA FILTER REPLACEMENT

The Hepa filter has a variable life time based on the amount of filtered air, from 720 hours (30 days 24/24) to 1000 hours (41 days 24/24).

When it is time to replace the Hepa filter, the word **HEPA** will appear on the display.

The filter should immediately be replaced with a new original Lindhaus HEPA H13 filter.

To open the top exhaust grill, use the provided key as shown.

To reset the Hepa filter timer, press V3 and V4 simultaneously for 5 sec, until the word HEPA will switch OFF.

ISTRUZIONI PER LA MESSA IN FUNZIONE “DC”

- Inserire V. 24CC sul connettore +/- della macchina.



Attenzione!

Fare attenzione che la tensione di alimentazione sia 24VCC

- Accendere la macchina mettendo l'interruttore generale in pos. 1

Display LCD

- Accendere la macchina premendo il pulsante ON/OFF per 2 sec.

- Selezionare la velocità della ventola: Auto; Night; V2; V3; V4

- 100 corrisponde al 100% di efficienza delle lampade LED UV-C

- Dopo 15 sec. apparirà il valore misurato della qualità dell'aria ($\mu\text{g}/\text{m}^3$)

- Dopo circa 30.000 ore di uso apparirà la scritta LED lampeggiante = sostituire la scheda LED.

Per ottimizzare il funzionamento della macchina, ridurre la rumorosità e aumentare la vita di tutti i componenti incluso il filtro Hepa suggeriamo di usare la macchina in modalità AUTO.

SOSTITUZIONE DEL FILTRO HEPA

Il filtro Hepa ha una durata variabile in funzione alla quantità di aria filtrata da 720 ore (30gg 24/24) a 1000 ore (41gg 24/24).

Quando il filtro Hepa è da sostituire, apparirà sul display la scritta **HEPA**.

Il filtro deve essere tempestivamente sostituito con un nuovo filtro HEPA H13 originale Lindhaus.

Per aprire la griglia superiore uscita aria, usare la chiave in dotazione.

Per resettare il timer filtro Hepa, Premere V3 e V4 contemporaneamente per 5 sec, fino a quando si spegnerà la scritta HEPA.

ANWEISUNGEN FÜR DIE INBETRIEBNAHME “DC”

- Den 24VDC in die +/- Verbindung der Maschine einführen



Achtung!

Sicherstellen, dass die Versorgungsspannung 24VDC beträgt

- Maschine einschalten, indem der Hauptschalter auf Pos. 1 gestellt wird

LCD Display

- Maschine einschalten indem die EIN / AUS-Taste 2 Sek. lang gedrückt wird

- Die gewünschte Lüftergeschwindigkeit wählen: Auto; Night; V2; V3; V4

- 100 entspricht einem Wirkungsgrad von 100% von UV-C-LED-Lampen

- Nach 15 Sekunden erscheint der gemessene Wert der Luftqualität ($\mu\text{g}/\text{m}^3$)

Nach ca. 30.000 Betriebsstunden blinkt die LED = ersetzen Sie die LED.

Platine. Um den Maschinenbetrieb zu optimieren, Geräusche zu reduzieren und die Lebensdauer aller Komponente einschließlich des Hepa-Filters zu verlängern, empfehlen wir, die Maschine im AUTO-Modus zu verwenden.

AUSTAUSCH DES HEPA-FILTERS

Der Hepa-Filter hat eine variable Dauer je nach gefilterter Luftmenge von 720 Stunden (30 Tage 24/24) bis 1000 Stunden (41 Tage 24/24).

Wenn der Hepa-Filter ausgetauscht werden soll, erscheint HEPA im Display.

Der Filter muss umgehend durch einen neuen Lindhaus Original HEPA H13 Filter ersetzt werden.

Zum Öffnen des oberen Luftauslassgitters den mitgelieferten Schlüssel verwenden.

Um den Hepa-Filter-Timer zurückzusetzen, V3 und V4 gleichzeitig 5 Sekunden lang drücken bis das Wort HEPA erlischt.

INSTRUCTIONS POUR LE MISE EN SERVICE “DC”

- Insérez le cable V. 24CC dans le connecteur de l'appareil



Attention!

Assurez-vous que la tension d'alimentation soit 24VCC

- Allumez la machine en mettant l'interrupteur principal en pos. 1

Écran LCD

- Allumez la machine en appuyant sur le bouton ON/OFF pendant 2 sec.

- Sélectionnez la vitesse de ventilation souhaitée:

Auto; Night; V2; V3; V4

- 100 correspond à 100% d'efficacité des lampes LED UV-C.

- Après 15 secondes la valeur mesurée de la qualité de l'air apparaîtra

Après environ 30.000 heures d'utilisation, la LED clignotera: remplacez la carte LED.

Pour optimiser le fonctionnement de l'appareil, réduire le bruit et augmenter la durée de tous les composants, y compris le filtre Hepa, nous recommandons d'utiliser l'appareil en mode AUTO.

REEMPLACEMENT DU FILTRE HEPA

Le filtre Hepa a une durée variable en fonction de la quantité d'air filtré de 720 heures (30 jours 24/24) à 1000 heures (41 jours 24/24).

Lorsque le filtre Hepa est à remplacer l'écran affichera HEPA.

Le filtre doit être remplacé rapidement par un nouveau filtre HEPA H13 d'origine Lindhaus.

Pour ouvrir la grille de sortie d'air supérieure, utilisez la clé fournie.

Pour réinitialiser le timer du filtre Hepa, appuyez simultanément sur V3 et V4 pendant 5 secondes, jusqu'à ce que l'indication HEPA s'éteigne.

INSTRUCCIONES PARA LA PUESTA EN SERVICIO “DC”

- Inserte el cable V. 24CC en el conector de la máquina



¡Atención!

Asegúrese de que el voltaje de la fuente de alimentación sea 24VCC

- Encienda la máquina colocando el interruptor principal en pos. 1

Pantalla LCD

- Encienda la máquina presionando el botón ON / OFF durante 2 seg.

- Seleccione la velocidad del ventilador: Auto; Night; V2; V3; V4

- 100 corresponde al 100% de eficiencia de las lámparas LED UV-C.

- Después de 15 segundos aparecerá el valor medido de la calidad del aire

Después de aproximadamente 30.000 horas de uso, el LED aparecerá parpadeando = reemplace la placa de LED.

Para optimizar el funcionamiento de la máquina, reducir el ruido y aumentar la vida útil de todos los componentes, incluido el filtro Hepa, recomendamos utilizar la máquina en modo AUTO.

REEMPLAZO DEL FILTRO HEPA

El filtro Hepa tiene una duración variable según la cantidad de aire filtrado desde 720 horas (30 días 24/24) hasta 1000 horas (41 días 24/24).

Cuando se deba reemplazar el filtro Hepa, aparecerá en la pantalla HEPA

El filtro debe reemplazarse de inmediato por un filtro HEPA H13 nuevo original Lindhaus.

Para abrir la rejilla de salida de aire superior, utilice la llave suministrada.

Para restablecer el timer del filtro Hepa, presione V3 y V4 simultáneamente durante 5 segundos, hasta que la indicación HEPA se apague.

DepurAir Battery



Imm. 1

INDICATIONS BATTERY CHARGER

- 1. Green light on = **Low battery**
- 2. Green light blinking = **Battery charged 100%**
- 3. Red light on = **Battery defective, to be replaced**
- 4. Red light flashing = **Overtemperature. Charger waiting for cooling**

INDICAZIONI CARICA BATTERIE

- 1. Spia verde accesa = **Batteria scarica**
- 2. Spia verde lampeggiante = **Batteria carica 100%**
- 3. Spia rossa accesa = **Batteria difettosa, da sostituire**
- 4. Spia rossa lampeggiante = **Sovratemperatura. Carica batteria in attesa di raffreddamento**

INDIKATIONEN LADEGERÄT

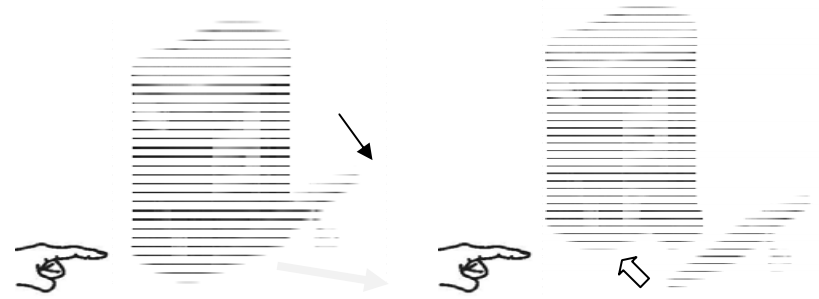
- 1. Grünes Licht = **Schwache Batterie**
- 2. Grünes Licht blinkt = **Batterieladung 100%**
- 3. Rotes Licht = **Defekte Batterie, muss ersetzt werden**
- 4. Rotes Licht blinkt = **Übertemperatur. Ladegerät wartet auf Abkühlung**

INDICATIONS CHARGEUR DE BATTERIE

- 1. Voyant vert = **Batterie faible**
- 2. Voyant vert clignotant = **Charge de la batterie 100%**
- 3. Voyant rouge = **Batterie défectueuse, la remplacer**
- 4. Voyant rouge clignotant = **Surchauffe, Chargeur en attente de refroidissement**

INDICACIONES CARGADOR DE BATERÍA











- 1. Luz verde = **Batería baja**
- 2. Luz verde intermitente = **Carga de la batería = 100%**
- 3. Luz roja difetosa = **Batería defectuosa, sustituir**
- 4. Luz roja intermitente = **Exceso de temperatura. Cargador esperando el enfriamiento**



Im. 2

Im. 3

BATTERY REPLACEMENT	SOSTITUZIONE BATTERIA	AUSWECHSLUNG DER BATTERIE	REPLACEMENT BATTERIE	SUSTITUCIÓN BATERÍA
<p>For safety reasons, the battery is supplied with a maximum charge of 30%. Fully charge before use.</p>	<p>Per motivi di sicurezza la batteria viene fornita con una carica massima del 30%. Ricaricare completamente prima dell'uso.</p>	<p>Aus Sicherheitsgründen wird die Batterie mit maximal 30% Ladung geliefert. Vor dem Gebrauch vollständig aufladen.</p>	<p>Pour des raisons de sécurité, la batterie est fournie avec un maximum de 30% de charge. Recharger complètement avant l'utilisation</p>	<p>Por razones de seguridad, la batería se suministra con un máximo de 30% de carga. Cargar completamente antes de su uso.</p>
<ol style="list-style-type: none"> 1. Open the rear door with the key provided (Im. 2) 2. Slide a charged battery in the slot until it clicks (im. 3) 3. Switch ON the machine. 4. The Led light blue indicates the charge level. When the battery is discharged, the Display is flicking "BATT" and the machine will automatically switch OFF. 5. Switch OFF the machine by putting the switch in pos. 0. 6. Remove the battery from the slot by pushing the battery button (im.3) push the battery out of the slot using the second hand and put it in the Lindhaus original charger for complete charge (Im.1) 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Aprire la porta posteriore con la chiave in dotazione (Im. 2) 2. Inserire una batteria carica nell'apposita sede fino a che il gancio fa clic. (Imm.3) 3. Accendere la macchina 4. Il led azzurro indica il livello di carica della batteria. Quando la batteria è scarica, il Display lampeggia "BATT" e la macchina si spegne automaticamente 5. Spegnere la macchina portando l'interruttore in pos. 0. 6. Rimuovere la batteria (imm. 3) schiacciando il gancio e usando la seconda mano per spingerla fuori dalla sede e inserirla nel carica batterie originale Lindhaus fino a ricarica completa (Imm.1) 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Öffnen Sie die hintere Tür mit dem mitgelieferten Schlüssel (Bild 2) 2. Eine geladene Batterie im dafür vorgesehenen Sitz einfügen bis ein Klick zu hören ist. (Bild 3) 3. Die Maschine einschalten. 4. Der blaue Led zeigt den Akkuladestand. Wenn die Batterie entladen ist, blinkt „BATT“ auf dem Display und die Maschine schaltet automatisch aus. 5. Die Maschine ausschalten und den Schalter in Pos. 0 stellen. 6. Die Batterie durch Knopfdruck entfernen (Bild 3) und mit Hilfe der zweiten Hand aus dem Gehäuse stoßen und in das Original Lindhaus Ladegerät einfügen bis sie ganz aufgeladen ist. (Bild 1) 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ouvrez le couvercle arrière avec la clé fournie (Im.2) 2. Insérer une batterie chargée dans son logement jusqu'à ce que l'on entend un click. (imm 3) 3. Allumer la machine. 4. Le led bleu indique le niveau de charge de la batterie. Lorsque la batterie est déchargée, le Display clignote « BATT » et la machine s'éteint automatiquement. 5. Eteindre la machine en mettant l'interrupteur en pos. 0 6. Retirer la batterie (imm.3) en appuyant sur la languette et de l'autre main la pousser pour la faire sortir et la placer sur le chargeur original Lindhaus jusqu'à la recharge complète (Imm.1). 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Abra la puerta trasera con la llave suministrada (im.2) 2. Insertar una batería cargada en su alojamiento hasta que se oye un click. (imm 2) 3. Encender la máquina 4. El led azul indica el nivel de carga de la batería. Cuando la batería está baja, el Display parpadea "BATT" y la máquina se apaga automáticamente 5. Apagar la máquina poniendo el interruptor en pos. 0 6. Quitar la batería (imm.3) apretando el botón y empujarla hasta quitarla y ponerla en el cargador original Lindhaus hasta la carga completa (Imm. 1).
<p>ALWAYS RECHARGE THE BATTERY AFTER USE</p>	<p>RICARICARE SEMPRE LA BATTERIA DOPO L'USO</p>	<p>DIE BATTERIE NACH DEM GEBRAUCH IMMER AUFLADEN</p>	<p>RECHARGER TOUJOURS LA BATTERIE APRÈS L'UTILISATION</p>	<p>CARGAR SIEMPRE LA BATERÍA DESPUÉS DE SU USO</p>

SPECIFICATIONS	DATI TECNICI	TECHNISCHE DATEN	CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
<p>-Voltage (see data place on the machine)</p> <p>- DepurAir AC 20 W - DepurAir DC 20 W - Ventilator Brushless on ball bearings</p> <p>- AC: Double insulation  - DC: Class III - Body made of Stainless steel - Laser PM2,5 particle analyzer Standard on Electric – Optional on Battery</p> <p>- LCD Display - Sound Power (db) Min 54 – Max 57 - Sound Pressure db(A) Min 46 – Max 49 - Vibration total value ≤ 2,5 m/s2 - Total weight AC (kg) 11,2 - Total weight DC (kg) 8,6 - Dimensions AC 290x180x750H - Dimensions DC 290x180x380H</p>	<p>-Tensione di alimentazione (vedi targhetta caratteristica sulla macchina)</p> <p>- DepurAir AC 20 W - DepurAir DC 20 W - Ventilatore Brushless su cuscinetti a sfere</p> <p>- AC: Doppio isolamento  - DC: Class III - Corpo macchina in Acciaio INOX - Analizzatore laser di particelle PM2,5 Standard su Electric – Optional su Battery</p> <p>- Display LCD - Potenza sonora (db) Min 54 – Max 57 - Pressione sonora db(A) Min 46 – Max 49</p> <p>- Vibrazione totale ≤ 2,5 m/s2 - Peso totale AC (kg) 11,2 - Peso totale DC (kg) 8,6 - Dimensioni AC 290x180x750H - Dimensioni DC 290x180x380H</p>	<p>- Versorgungsspannung (siehe Typenschild auf der Maschine)</p> <p>- DepurAir AC 20 W - DepurAir DC 20 W - Bürstenloser Lüfter auf Kugellagern</p> <p>- AC: Doppelte Isolierung  - DC: Class III - Maschinenkörper aus Edelstahl - PM2.5 Laserpartikelanalysator Standard bei Electric – Optional bei Battery</p> <p>- LCD Display - Durchschnittliche Schallleistung (db): Min 54 – Max 57 Min 46 – Max 49</p> <p>- Schalldruck db(A) Min 46 – Max 49 - Totaler Vibrationswert ≤ 2,5 m/s2 - Gesamtgewicht AC (kg) 11,2 - Gesamtgewicht DC (kg) 8,6 - Maße AC 290x180x750H - Maße DC 290x180x380H</p>	<p>- Tension d'alimentation (voir sur la plaquette de la machine)</p> <p>- DepurAir AC 20 W - DepurAir DC 20 W - Ventilateur Brushless sur roulements à billes</p> <p>- AC: Double isolation  - DC: Class III - Corps de la machine en acier INOX - Analyseur de particules laser PM2.5 Standard sur Electric – Option sur Battery</p> <p>- Display LCD - Niveau sonore (db) Min 54 – Max 57 Min 46 – Max 49</p> <p>- Pression sonore db(A): Min 46 – Max 49 - Vibration totale ≤ 2,5 m/s2 - Poids total AC (kg) 11,2 - Poids total DC (kg) 8,6 - Dimensions AC 290x180x750H - Dimensions DC 290x180x380H</p>	<p>- Tensión de alimentación (ver la placa sobre la máquina).</p> <p>- DepurAir AC 20 W - DepurAir DC 20 W - Ventilador Brushless sobre rodamientos de bolas</p> <p>- AC: Doble aislamiento  - DC: Class III - Cuerpo de la máquina en acero INOX - Analizador de partículas láser PM2.5 Standard en Electric – OpCional en Battery</p> <p>- Display LCD - Nivel ruido (db) Min 54 – Max 57 - Presión acústica db (A) Min 46 – Max 49 - Vibración total ≤ 2,5 m/s2 - Peso total AC (kg) 11,2 - Peso total DC (kg) 8,6 - Dimensiones AC 290x180x750H - Dimensiones DC 290x180x380H</p>
<p>DECLARATION OF CONFORMITY</p>  <p>Conforms to the following standards:</p> <p>SAFETY: EN 60335-2-65:2010+A1: 2013; IEC 60335-2-65: 2002+A1: 2008</p> <p>EMC: EN 62233: 2008; EN5504-1: 2017; EN55014-2: 2015; EN61000-3-2: 2019; EN61000-3-3: 2013+A1: 2019</p> <p>LVD: EN 62233:2008</p> <p>Direttives of reference: 2011/65/EU (RoHS) 2014/35/EU;</p>	<p>DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'</p>  <p>Conforme alle seguenti norme:</p> <p>SAFETY: EN 60335-2-65:2010+A1: 2013; IEC 60335-2-65: 2002+A1: 2008</p> <p>EMC: EN 62233: 2008; EN5504-1: 2017; EN55014-2: 2015; EN61000-3-2: 2019; EN61000-3-3: 2013+A1: 2019</p> <p>LVD: EN 62233:2008</p> <p>Direttive di riferimento: 2011/65/EU (RoHS) 2014/35/EU</p>	<p>KONFORMITÄTSERKLÄRUNG</p>  <p>Diese Erklärung stimmt mit folgenden Normen überein:</p> <p>SAFETY: EN 60335-2-65:2010+A1: 2013; IEC 60335-2-65: 2002+A1: 2008</p> <p>EMC: EN 62233: 2008; EN5504-1: 2017; EN55014-2: 2015; EN61000-3-2: 2019; EN61000-3-3: 2013+A1: 2019</p> <p>LVD: EN 62233:2008</p> <p>Referenz-Richtlinien: 2011/65/EU (RoHS) 2014/35/EU</p>	<p>DECLARATION DE CONFORMITÉ</p>  <p>En conforminté suivant les normes:</p> <p>SAFETY: EN 60335-2-65:2010+A1: 2013; IEC 60335-2-65: 2002+A1: 2008</p> <p>EMC: EN 62233: 2008; EN5504-1: 2017; EN55014-2: 2015; EN61000-3-2: 2019; EN61000-3-3: 2013+A1: 2019</p> <p>LVD: EN 62233:2008</p> <p>Direttives of reference: 2011/65/EU (RoHS) 2014/35/EU</p>	<p>DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD</p>  <p>En conformidad con las siguientes normas:</p> <p>SAFETY: EN 60335-2-65:2010+A1: 2013; IEC 60335-2-65: 2002+A1: 2008</p> <p>EMC: EN 62233: 2008; EN5504-1: 2017; EN55014-2: 2015; EN61000-3-2: 2019; EN61000-3-3: 2013+A1: 2019</p> <p>LVD: EN 62233:2008</p> <p>Direttives of reference: 2011/65/EU (RoHS) 2014/35/EU</p>
<p>Measured Air Quality PM 2,5 (µg/m³)</p>	<p>Qualità dell'aria misurata PM 2,5 (µg/m³)</p>	<p>Gemessene Luftqualität PM 2,5 (µg/m³)</p>	<p>Qualité de l'air mesurée PM 2,5 (µg/m³)</p>	<p>Calidad del aire medida PM 2,5 (µg/m³)</p>
<p>0 – 12 Very good</p>	<p>0 – 12 Molto buona</p>	<p>0 – 12 Sehr gut</p>	<p>0 – 12 Très bien</p>	<p>0 – 12 Muy bien</p>
<p>13-25 Good</p>	<p>13-25 Buona</p>	<p>13-25 Gut</p>	<p>13-25 Bien</p>	<p>13-25 Bien</p>
<p>26 – 50 Poor</p>	<p>26 – 50 Scarsa</p>	<p>26 – 50 Ungenügend</p>	<p>26 – 50 Pauvre</p>	<p>26 – 50 Pobre</p>
<p>51-150 Bad</p>	<p>51-150 Cattiva</p>	<p>51-150 Schlecht</p>	<p>51-150 Très pauvre</p>	<p>51-150 Malo</p>
<p>➤ 150 Very bad</p>	<p>➤ 150 Pessima</p>	<p>➤ 150 Sehr schlecht</p>	<p>➤ 150 Mal</p>	<p>➤ 150 Malo</p>



Warning! Attenzione! Achtung! Attention! ¡Atención!

- **STACCARE SEMPRE IL COLLEGAMENTO ESTERNO 24VDC PRIMA DI INSERIRE LA BATTERIA**
- **ALWAYS DISCONNECT THE 24VDC EXTERNAL CONNECTION BEFORE INSERTING THE BATTERY**
- **TRENNEN SIE VOR DEM EINSETZEN DER BATTERIE IMMER DEN EXTERNEN 24VDC GLEICHSTROMANSCHLUSS**
- **DÉBRANCHEZ TOUJOURS LA CONNEXION EXTERNE 24VDC AVANT D'INSÉRER LA BATTERIE**
- **SIEMPRE DESCONECTE LA CONEXIÓN EXTERNA DE 24VDC ANTES DE INSERTAR LA BATERÍA**

Lindhaus garanzia limitata

La Lindhaus garantisce ai Clienti originali solo (diretti acquirenti) che ogni nuovo aspirapolvere sarà esente da difetti di materiale e di fabbricazione prima della consegna. La responsabilità della Lindhaus e la tutela del cliente nei confronti della Lindhaus, è chiaramente limitata alla riparazione e sostituzione dei pezzi difettosi presso la ns. fabbrica o centro autorizzato di assistenza, con trasporto prepagato dal cliente. Il certificato di garanzia limitata Lindhaus è da considerarsi nullo e non valido se l'apparecchio non è stato acquistato presso un rivenditore autorizzato Lindhaus.

Gli apparecchi Lindhaus per **uso professionale** sono garantiti **2 anni**. Gli apparecchi Lindhaus per uso domestico sono garantiti **3 anni**.

NON SONO COPERTI DALLA GARANZIA:

- Danni causati da incidenti, cattivo uso, fulmini, acqua e fuoco.
- Danni causati dal trasporto.
- Apparecchi a noleggio.
- Rotture dovute a una non appropriata manutenzione o cura.
- Minori adattamenti tipo: viti allentate e regolazioni varie.
- Riparazioni non effettuate dalla fabbrica o dai centri assistenza autorizzati.
- Parti sottoposte ad usura normale: manici, ruote trasportatrici, bocchette, tubi, filtri, cavi, spazzole motore, non dovranno essere considerati difetti di produzione o di materiali.

Questa garanzia copre tutti i difetti di fabbrica e di materiali per il periodo di garanzia. La garanzia non copre nessun danno risultante da cattivo uso, abuso e negligenza nell'uso del prodotto o qualsiasi parte che necessiti la sostituzione a causa di normale usura. L'eventuale sostituzione in garanzia dei motori avverrà pertanto soltanto in caso di difetto di fabbrica accertato dai centri assistenza autorizzati Lindhaus. Se dopo l'ispezione di una macchina o di pezzi ritornati, la Lindhaus stabilisce che il difetto non è coperto da garanzia, tutte le spese che la Lindhaus incontrerà nella riparazione della macchina o delle parti, saranno a carico del cliente. Tutte le parti ritornate alla Lindhaus per sostituzione diventeranno di proprietà della Lindhaus.

Il n° di cicli di ricarica totale delle batterie è 800, dopo di che si noterà una riduzione del tempo di lavoro. Batterie e carica batterie sono garantiti 1 anno.

IN NESSUN CASO, LA LINDHAUS SARA' RESPONSABILE PER DANNI INDIRETTI, ACCIDENTALI CONSEGUENTI DA ALTRI DANNI. La Lindhaus non sarà responsabile nei confronti dei clienti per rivendicazioni, danni, lesioni, azioni o cause di azioni qualsiasi basate su negligenze o precise responsabilità. I ricambi originali Lindhaus dovranno essere privi di difetti di materiale per un periodo di 90 giorni dopo l'installazione e saranno sottoposti a tutte le limitazioni ed esclusioni del presente certificato di garanzia limitato. La Lindhaus non garantisce che i suoi prodotti siano vendibili o che le sue macchine possano essere usate per ogni altro fine. Inoltre la Lindhaus non fornisce alcuna ulteriore garanzia eccetto per la presente garanzia limitata. Nessuna ulteriore rappresentazione o garanzia, espressa o implicita fatta da rivenditori, rappresentanti o agenti della Lindhaus che non sia specificata nella presente dovrà ricadere sulla Lindhaus.

Lindhaus Limited Warranty

Lindhaus warrants to the original purchaser only ("Buyer") that each new vacuum cleaner shall be free from defect in material and workmanship upon delivery. Lindhaus' liability is limited to repair or replacement of parts at the discretion of Lindhaus and/or the factory authorized service centres, transportation prepaid (Buyer expense). The Lindhaus Limited Warranty is absolutely null and void unless the appliance has been purchased from an Lindhaus Authorized Dealer. A warranty registration card is to be completed and returned immediately at the time of purchase. Specific limitations and exclusions apply. Lindhaus equipment used in commercial applications has a limited warranty of **two years**.

Lindhaus appliances for domestic use are guaranteed for **three years**.

ITEMS NOT COVERED BY WARRANTY INCLUDE, BUT ARE NOT LIMITED TO:

- Damage resulting from accidents, abuse, misuse or acts of God (lightning flood, etc.)
- Damage in transit
- Rental units
- Failure due to lack of proper maintenance or care
- Relatively minor adjustments such as tightening of screws or bolts, etc. not connected with the replacement of parts.
- Repairs or alterations by an organization other than the factory or an authorized Lindhaus Service Centres.
- Normal wear and tear items: handles, wheels, filters, cords, carbon brushes shall not be consider a defect in workmanship or materials.

"This warranty covers all defects in workmanship and material for the warranty period. The warranty does not cover any damage resulting from any misuse, abuse or neglect of the product or any parts needing replacement due to normal wear and usage."

The eventual substitution of the motors under warranty will therefore be affected only in case of production defect (this has to be verified by the authorized Lindhaus service centres). If, after inspection of the returned machine or any part or parts, Lindhaus determines that the defect is not covered by the warranty, all expenses incurred by Lindhaus in connection with the replacement or repair if the machine or any parts thereof shall be at the buyer's responsibility. Any parts returned to Lindhaus for replacement shall become the property of Lindhaus.

The n° of cycles of total recharge of the batteries is 800, after that a reduction of the working time will be noticed.

Batteries and battery chargers are guaranteed for 1 year.

In no event shall Lindhaus be liable for any indirect, special, incidental, consequential or other damages including but not limited to damage or loss of property or equipment, lost revenues or profits, claims of customers, or harm to goodwill or business reputation directly or indirectly arising from the sale, handling or use of the vacuum cleaner, or from any other costs relating thereto and Lindhaus's liability hereunder.

Lindhaus shall not be liable to the buyer for any claims, damages, injures, actions, or causes of action whatsoever based on negligence or strict liability. Lindhaus makes no warranty that its vacuum cleaner shall be merchantable or that such machine shall be fit for any particular purpose. Moreover Lindhaus makes no expressed or implied warranties except for the limited warranty set forth herein. In addition no representation or warranty, expressed or implied, made by any dealer, sales representative, or field agent of Lindhaus which is not specifically set forth herein shall be binding on Lindhaus. Genuine Lindhaus replacement parts shall be free from defects in material and workmanship for a period of 90 days after "installation" and shall be subject in all respects to the limitations and exclusions of this limited warranty.Lindhaus

Lindhaus Certificat de Garantie limitée

Lindhaus garantit à ses clients (seul aux acheteurs directs) que tout nouvel aspirateur est exempt de matériaux défectueux et de défaut de fabrication avant la livraison. La responsabilité de Lindhaus et la tutelle du client à l'égard de Lindhaus, se limite naturellement à la réparation et au remplacement de pièces défectueuses dans notre usine ou dans des centres d'assistance autorisés, port prépayé par le client. Le certificat de garantie limitée Lindhaus est à considéré nul ou non valable si l'appareil n'a pas été acheté chez un revendeur autorisé Lindhaus.

La carte d'enregistrement de la garantie doit être remplie et renvoyée immédiatement au moment de l'achat.

Les appareils Lindhaus à **usage professionnel** sont garantis **2 ans**. Les appareils Lindhaus à usage domestique sont garantis **trois ans**.

NE SONT PAS COUVERTS PAR LA GARANTIE:

- tout dommage dus à accidents, mauvaise utilisation, foudre, eau et feu.
- tout dommage causé par le transport - Les appareils en location
- Les ruptures dues à entretiens ou utilisations non appropriés
- Les petits ajustements comme: vis dévissées et réglages divers
- Les réparations non effectuées par l'usine ou par les centres autorisés
- Les pièces soumises à usure normale: poignées et roues, suceurs, tuyaux, filtres, câbles.

Cette garantie couvre tous les défauts de fabrication et de matériaux pendant la période de garantie. La garantie ne couvre pas les dommages dus à mauvaise utilisation, abus ou négligence durant l'utilisation de l'appareil ou de toute autre pièce qui ait besoin d'être remplacée à cause d'une normale utilisation.

L'éventuel remplacement du moteur en garantie sera effectué seul en cas de constatation de défaut de fabrication par des centres d'assistance autorisés Lindhaus. Si après l'inspection de l'appareil ou de pièces renvoyées, Lindhaus établit que le défaut n'est pas couvert par la garantie, tous les frais que Lindhaus aura couvert pour la réparation de l'appareil ou de certaines parties, seront à la charge du client. Toutes les parties renvoyées à Lindhaus pour être remplacées deviendront propriété de Lindhaus.

Le n° de cycles de recharge totale des batteries est 800, après de qu'on remarquera une réduction du temps de travail.

Batteries et chargeurs de batteries sont garanties 1 an.

EN AUCUN CAS, LINDHAUS NE SERA RESPONSABLE POUR DES DOMMAGES INDIRECTS, ACCIDENTAUX CONSEQUENTS A D'AUTRES DOMMAGES. Lindhaus ne sera pas responsable envers les clients pour les revendications, les dommages, les lésions, les actions ou causes d'actions quelconques se basant sur des négligences ou responsabilités précises. Les pièces de rechange Lindhaus devront être privés de tout défauts de matériaux pendant une période de 90 jours après l'installation et seront soumises à toutes les limitations et exclusions du présent certificat de garantie limité.

La Lindhaus ne garantit pas que ses produits puissent être en vente ou que ses appareils puissent être utilisés en tout autre but. En outre la Lindhaus ne fournit aucune autre garantie que cette garantie limitée. Aucune autre représentation ou garantie, exprimée ou implicite effectuée par le revendeur, le représentant ou l'agent de la Lindhaus qui ne soient pas précisée dans la présente, ne pourra être rejetée sur Lindhaus.

WARRANTY- GARANZIA – GARANTIE – GARANTIA

Product name - Nome del prodotto - Name des Produkts - Nom du produit - Nombre del producto

DepurAir AC **DepurAir DC**

Serial N° - N° serie - Seriennummer - N° de série: _____

Date - Data – Date- Fecha: _____

Buyer name - Nome dell'acquirente - Name des Käufers - Nom de l'acheteur - Nombre del comprador: _____

Where it is used - Luoghi di utilizzo - Benutzungsorte - Lieu d'utilisation - Lugares de uso:

Commercial - Professionale - Gewerbe - Professionnel - Profesional

Home - Casa - Haushalt - Maison - Casa

Address - Indirizzo - Anschrift - Adresse - Dirección: _____

Tel _____

City - Città - Stadt -Ville - Ciudad

State - Stato - Staat - Pays - País

Z.I.P. - C.a.p. - P.L.Z. - C.P - C.P

WARRANTY REGISTRATION AND SURVEY (ONLY U.S.A.)

Machine Model: **DepurAir AC** **DepurAir DC**

Serial Number: _____

Buyer: Surname _____

Name _____

Address _____

Zip Code _____ Town _____ Tel. _____

Did you purchase a Lindhaus product for:

Low weight Low sound level High quality Warranty Styling Price

Where is used: Home School Contract cleaning Office Store Other _____

Was your instruction manual easy to understand?: Yes No

Suggestions: _____

PURCHASE DATE

DEALER STAMP

Lindhaus beschränkter Garantieschein

Lindhaus garantiert den Originalkunden (nur den Direktkäufern), daß jeder neue Staubsauger vor der Lieferung frei von Material- und Fabrikationsfehlern ist. Die Haftung von Lindhaus und der Kundenschutz gegenüber Lindhaus beschränkt sich offensichtlich auf die Reparatur oder den Austausch der defekten Teile in unserer Fabrik oder in einem autorisierten Kundendienstzentrum, bei vom Kunden vorausbezahltem Transport. Die beschränkte Lindhaus Garantie ist absolut null und nichtig ausser wenn das Gerät bei einem autorisierten Lindhaus Händler gekauft worden ist. Die Garantieregistrationskarte sollte gleich beim Kauf ausgefüllt und retourniert werden.

Alle Lindhaus Geräte für den professionellen Gebrauch haben eine Garantiedauer von **zwei Jahren**.

Lindhaus Haushaltsgeräte haben eine Garantie von **drei Jahren**.

AUSGENOMMEN VON DER GARANTIELEISTUNG SIND:

- Schäden, die durch Unfälle, Mißbrauch, Blitzschlag, Wasser oder Feuer verursacht werden. - Transportschäden
 - Mietgeräte - Brüche, die auf eine unsachgemäße Wartung oder Pflege zurückzuführen sind
 - Geringere Anpassungen wie: gelockerte Schrauben und verschiedene Regulierungen
 - Reparaturen, die nicht von der Fabrik oder den autorisierten Kundendienstzentren durchgeführt worden sind
 - Verschleißteile: Griffe, Transporträder, Bürsten, Vorrichtungen für die Kupplung der Bürsten, Rohransätze, Schläuche, Kabel, Filter
- Diese Garantie deckt alle Fabrikations- sowie Materialfehler während der ganzen Garantiedauer. Die Garantie deckt keine Schäden, die auf unkorrekten Gebrauch, Missbrauch und Vernachlässigung im Gebrauch des Produkts zurückzuführen sind sowie alle Teile die nach normaler Abnutzung ersetzt werden müssen.

Die eventuelle Auswechslung des Motors in Garantie wird nur dann stattfinden, wenn sichergestellt wurde, (von den autorisierten Lindhaus Kundendienstzentren) dass es sich um einen Fabrikationsfehler handelt und nicht bei totaler Abnutzung. Wenn Lindhaus bei der Überprüfung eines eingesandten Geräts oder eingesandter Teile feststellt, daß der Fehler nicht von der Garantie gedeckt wird, gehen alle Reparaturkosten des Geräts oder der Teile zu Lasten des Kunden. Alle zum Austausch an Lindhaus zurückgesandten Teile gehen in den Besitz von Lindhaus über. **Die Zyklenanzahl der totalen Batterieaufladung beträgt 800, danach wird eine Reduzierung der Arbeitszeit bemerkbar. Batterien und Ladegeräte für 1 Jahr garantiert.**

IN KEINEM FALL WIRD LINDHAUS FÜR INDIREKTE, UNVORHERGESEHENE SCHÄDEN HAFTEN, DIE SICH AUS ANDEREN SCHÄDEN ERGEBEN. Lindhaus haftet gegenüber dem Kunden nicht für Ansprüche, Schäden, Verletzungen, Handlungen oder Gründe für Handlungen jeglicher Art, die auf Nachlässigkeit oder bestimmte Verantwortung beruhen. Die originalen Lindhaus Ersatzteile müssen nach der Installation für einen Zeitraum von 90 Tage frei von Materialfehlern sein und unterliegen allen Beschränkungen und Ausschließungen des vorliegenden beschränkten Garantiescheins. Lindhaus garantiert nicht, daß seine Produkte für jeden Zweck verkäuflich sind oder benutzt werden können. Außerdem gibt Lindhaus mit Ausnahme der vorliegenden beschränkten Garantie keine weitere Garantie. Keine weitere ausgesprochene oder miteinbegriffene Darstellung oder Garantie, die von Verkäufern, Vertretern oder Agenten von Lindhaus gemacht wird, die nicht in der vorliegenden Garantie genau angegeben ist, darf auf Lindhaus zurückfallen.

Lindhaus certificado de Garantía limitada

Lindhaus garantiza a los clientes originales (solo compradores directos) que cada nueva aspiradora está exenta de defectos en material y fabricación antes de la entrega. La responsabilidad de Lindhaus y el recurso exclusivo del cliente contra Lindhaus están claramente limitados a las reparaciones y sustituciones de las piezas defectuosas por nuestra fábrica o por un centro de asistencia autorizado Lindhaus, con portes prepagados por el cliente. El certificado de garantía limitada Lindhaus está considerado nulo o no válido si el aparato no ha sido adquirido a un revendedor autorizado Lindhaus. La tarjeta registración de garantía tiene que ser rellenada y enviada en seguida en el momento de la compra. Las máquinas Lindhaus utilizadas para uso profesional están garantizadas **dos años**.

Los electrodomésticos Lindhaus para uso doméstico tienen una garantía de **tres años**.

ESTAN EXCLUIDOS DE LA GARANTIA GARANTIA:

- Los daños provocados por accidentes, uso incorrecto, rayos, agua, y fuego.
- Daños causados por el transporte.
- Máquinas de alquiler.
- Rupturas debidas a la carencia de un apropiado mantenimiento o cuidado.
- Modificaciones menores como: ajuste de tornillos, reglajes varios.
- Reparaciones no efectuadas por la fábrica o por los centros de asistencia autorizados.
- Piezas que se gastan por su uso: mangos, ruedecillas, boquillas, tubos, filtros, cables, etc.

Esta garantía cubre todos los defectos de fábrica y de materiales durante el periodo de garantía. La garantía no cubre ningún daño derivante por uso incorrecto, abuso y negligencia en el uso del producto o cualquier pieza que necesite ser reemplazada por desgaste normal.

Eventual sustitución de los motores en garantía serán efectuada sólo en caso de defecto de fábrica comprobados por los centros de asistencia autorizados Lindhaus. Si después de la inspección de la máquina o de cualquier pieza devuelta, Lindhaus determina que el defecto no lo cubre la garantía, todos los gastos que Lindhaus encontrará en la reparación de la máquina o de sus piezas, serán a cargo del cliente. Cualquier pieza devuelta a Lindhaus para su sustitución, pasará a ser propiedad de Lindhaus.

El nº de ciclos de recarga total de las baterías es 800, después de qué se notará una reducción del tiempo de trabajo.

Baterías y cargadores de baterías tienen una garantía de 1 año.

EN NINGÚN CASO LINDHAUS SERÁ RESPONSABLE DE DAÑOS INDIRECTOS, ACCIDENTALES CONSEGUENTES DE OTROS DAÑOS. Lindhaus no será responsable de reclamaciones, daños, lesiones, acciones o causas de acciones, cualquiera que sean, basadas en negligencias o precisas responsabilidades. Los recambios originales Lindhaus tendrán que estar libres de defectos de materiales por 90 días a partir de la instalación y tendrán todas las limitaciones de garantía hasta aquí descritas. Lindhaus no garantiza que sus productos sean vendibles o que sus máquinas puedan ser usadas para otros fines. Además Lindhaus no ofrece alguna garantía ulterior, excepto por la presente garantía limitada. Ninguna ulterior representación o garantía, expresa o implícita, hecha por consignatarios, representantes o agentes de Lindhaus que no sea especificada en la siguiente, tendrá que recaer en Lindhaus. Lindhaus Certificat de Garantie-



DEALER STAMP / TIMBRO DEL RIVENDITORE
STEMPEL DES HANDLERS / TIMBRE DU
REVENDEUR / SELLO DEL CONSIGNATARIO

Affix postage
stamp here
Affrancare come
cartolina
Wie eine Postkarte
frankieren
Affranchir comme
carte postale
Sellar como una
postal

Spett.le

LINDHAUS S.r.l.

Via Belgio, 22

35127 PADOVA - ITALY

FOR U.S.A. ONLY

Affix postage
stamp here

**LINDHAUS U.S.A.
P.O. BOX 159
SAVAGE MN
55378-0159**